

PERRIS UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

AGREEMENT FOR PROFESSIONAL SERVICES - AMENDMENT NO. 1

This Amendment to the Service Agreement, made and entered into this 3rd day of December 2024, by and between the Perris Union High School District of Riverside County, California, hereinafter referred to as “DISTRICT” and Rise Interpreting, Inc., hereinafter referred to as “VENDOR”.

WHEREAS the DISTRICT and VENDOR entered into a Professional Services Agreement on June 13, 2024 for American Sign Language Services for DISTRICT STUDENTS.

NOW, THEREFORE, the parties agree as follows:

1. Modify Section 3: SCOPE OF WORK of the Agreement as follows:
 - 1.1. SCOPE OF WORK: As directed by the District, the Vendor agrees to the following: Provide American Sign Language Staff for two (2) students. Services will include one (1) American Sign Language Instructional aide for one of the students, and one (1) American Sign Language Interpreter for the other student at two (2) different sites during the entire school day including Extended School Year, in accordance with each student’s IEP requirements.
2. Modify Section 13: FEE of the Agreement as follows:
 - 2.1. FEE: For Services and Products provided under the Agreement, the District will pay Vendor \$70.00 per hour for an American Sign Language Instructional Aide for an amount not to exceed \$57,000, and \$90 per hour for an American Sign Language Interpreter for an amount not to exceed \$102,900; for a total contract cost not to exceed \$159,900.00

OBLIGATIONS UNDER THE AGREEMENT: The parties agree that all terms, conditions, and obligations of the agreement remain in effect throughout the Term except for those provisions of the agreement that are directly contradicted by this pricing change, in which event the terms of this extension shall control over the agreement.

SEVERABILITY: If any part or parts of this extension shall be held unenforceable for any reason, the remainder of the extension shall continue in full force and effect.

— Signatures Next Page —

IN WITNESS THEREOF, the parties hereto have executed this Agreement on the date written above:

Rise Interpreting

Consultant's Signature Date

Address

City State Zip

Phone Fax

Email Address

Perris Union High School District

By Title

Authorized District Signature Date

EXHIBIT A

Contract & Rates

R 002/7102

PERRIS UNION HIGH SCHOOL DISTRICT
AGREEMENT FOR PROFESSIONAL SERVICES

THIS AGREEMENT is made and entered into by and between the Perris Union High School District of Riverside County, California, hereinafter referred to as "District," and **Rise Interpreting, Inc.**, hereinafter referred to as "Vendor" with an effective date as of the last date of signature.

WITNESSETH:

WHEREAS, it is the desire of the Governing Board of the District to contract with Vendor to **provide an American Sign Language Instructional aide for an individual student during the entire school day for the 2024-2025 school year.**

WHEREAS, in consideration of the mutual promises of the parties hereto, the District hereby retains the Vendor upon the terms and conditions set forth, and the Vendor hereby accepts said retention and agrees to render the services upon said terms and conditions.

1. **TERM:** The term of this Agreement for the period commencing **July 1, 2024**, and terminating **June 30, 2025**, unless terminated earlier pursuant to Section 15.
2. **INCORPORATED DOCUMENTS:** The following documents are attached to and incorporated into this agreement: **RISE Interpreting Educational Service Agreement**
3. **SCOPE OF WORK:** As directed by the District, the Vendor agrees to the following: **Provide an American Sign Language Instructional aide for an individual student during the entire school day.**
4. **DISTRICT DESIGNEE:** Vendor shall provide its Services and Products to **Amil Alzubaidi, Director of Special Education** ("District's Designee"). All Services and Products shall be subject to the approval of District's Designee.
5. **EXPENSES:** Vendor agrees and understands that some travel may be required, at Vendor's expense, to District school sites and/or to other locations. These travel expenses are not reimbursable and shall be considered to be an ordinary expense of this Agreement. Vendor shall not invoice the District for travel time from home office to a District location.

The Vendor shall assume all ordinary expenses incurred in the performance of this Agreement. Such ordinary expenses shall include, without limitation, document reproduction expenses, travel expenses, and telephone charges. Services and expenses that are above the ordinary and may be required shall not be reimbursable unless authorized in writing by the District's Designee, and shall be covered by addendum to this Agreement.

6. **SUBCONTRACTORS:** Vendor shall hire any subcontractors needed to provide the Services and/or Products, which subcontractors shall be subject to approval by the District. Any subcontractor(s) shall be at no additional expense to the District, and shall be paid from the Vendor's own resources and billings.
7. **INDEPENDENT CONTRACTOR:** Vendor shall be an independent contractor for District and not an employee. Vendor understands and agrees that it and all of its employees shall not be considered officers, employees or agents of District, and are not entitled to benefits of any kind normally provided to employees of District, including but not limited to, state unemployment compensation or workers' compensation. Vendor assumes full responsibility for the acts and omissions of its employees or agents related to the Services contemplated by this Agreement. Vendor assumes full responsibility for payment of all federal, state and local taxes or contributions, including unemployment insurance, social security and income taxes, for employees performing the Services.

The Parties acknowledge Labor Code section 2750.3 and its potential impact on independent contractor relationships. The Parties agree that: (1) Vendor shall be responsible for the control and direction of its own employees and personnel in the performance of the Services under this Agreement; (2) the Vendor's personnel shall only perform work that is outside the usual course of the District's function of educating children; and (3) Vendor's personnel shall be engaged in business independent of the District. Vendor shall defend and indemnify the District against any claim by any worker that it is actually an employee of the District.

8. **ASSIGNMENT:** Vendor shall not assign this Agreement or any interests therein without the prior written approval of the District. Any such attempt to assign or sublet this Agreement without District approval shall be invalid.
9. **CONFIDENTIALITY:** Vendor and all personnel designated by Vendor to perform under this Agreement shall maintain the confidentiality of all information received while providing the Services and/or Products. This requirement shall extend beyond the effective termination or expiration date of this Agreement.
10. **EXECUTION OF CONTRACT:** Vendor shall not commence providing Services and/or Products under this Agreement until it has provided evidence satisfactory to the District that it has secured all insurance required under this section and Exhibit "A". In addition, Vendor shall not allow any subcontractor to commence work on any subcontract until it has provided evidence satisfactory to the District that the subcontractor has secured all insurance required under this section and Exhibit "A".
11. **INDEMNIFICATION:** Vendor shall defend, indemnify and hold the District, its officials, officers, employees, volunteers and agents free and harmless from any and all claims, demands, causes of action, costs, expenses, liability, loss, damage or injury, in law or equity, to property or persons, including wrongful death, in any manner arising out of or incident to any alleged acts, omissions or willful misconduct of Vendor, its officials, officers, employees, agents, Vendors and contractors arising out of or in connection with the performance of the Services and/or the Products or this Agreement, including without limitation the payment of all consequential damages and attorney's fees and other related costs and expenses. Vendor shall defend, at Vendor's own cost, expense and risk, any and all such aforesaid suits, actions or other legal proceedings of every kind that may be brought or instituted against District, its directors, officials, officers, employees, agents or volunteers. Vendor shall pay and satisfy any judgment, award or decree that may be rendered against District or its directors, officials, officers, employees, agents or volunteers, in any such suit, action or other legal proceeding. Vendor shall reimburse District and its directors, officials, officers, employees, agents and/or volunteers, for any and all legal expenses and costs incurred by each of them in connection therewith or in enforcing the indemnity herein provided. Vendor's obligation to indemnify shall not be restricted to insurance proceeds, if any, received by the District, its directors, officials, officers, employees, agents or volunteers.
12. **DELIVERABLES:** The Services and/or Products required for the performance of the Services under this Agreement must be provided to the District's Designee no later than ten (10) days before the expiration of the term of the Agreement or at intermediate dates as requested by District's Designee. Failure to do so will result in the District withholding payment of progress or final invoice of Vendor until said Services and/or the Products are received by the District's Designee.
13. **SEE:** For Services and Products provided under the Agreement, the District will pay Vendor \$70.00 per hour not to exceed \$102,900.00.
14. **PAYMENT TERMS:** Net 30 upon receipt of invoice..
15. **TERMINATION:** This Agreement may be terminated by District, for any reason, during the life of this Agreement, by giving thirty (30) days' notice to Vendor. Said notice shall be in writing and shall be delivered to the addresses listed for the Vendor. District retains right to terminate this Agreement for convenience at any time. These termination rights include any event of school closure due to Force Majeure and/or events beyond the control of the District, when the goods or services contracted for are no longer needed during the period of school closure. Due to significant budgetary shortfalls, the District is not in a position to pay for goods and services that cannot be delivered, used, or rendered. Vendor may terminate this Agreement only if District breaches this Agreement and shall give 30 days' written notice to District of its termination. Such notice shall be delivered to the District's Designee and shall set forth reasons for the termination.
16. **FORCE MAJEURE:** "Force Majeure" means any act or event that prevents or delays the affected Party from performing its obligations in accordance with this Agreement, if such act or event is beyond the reasonable control, and not the result of the fault or negligence, of the affected Party and such Party has been unable to overcome such act or event with the exercise of due diligence (including the expenditure of reasonable sums). Force Majeure includes but is not limited to: (i) acts of God and other natural phenomena, such as storms, extraordinary seasonal conditions, tornados, hurricanes, floods, lightning, landslides, and earthquakes; (ii) explosions or fires arising from lightning or other causes unrelated to the acts or omission of the Party seeking to be excused from performance; (iii) acts of war or public disorders, civil disturbances, riots, insurrection, sabotage or vandalism, epidemic, pandemic, terrorist acts, or rebellion; (iv) any industry or trade-wide national labor dispute or strike or any other strike or labor dispute not directed solely at a contractor or vendor; (v) any Utility power outage at the Premises; (vi) a reasonably unanticipated action, delay or failure to act by a Governmental Authority, including a moratorium on any activities related to this Agreement.

17. **FISCAL YEAR:** Vendor understands and agrees that this Agreement may involve services to be performed in different school fiscal years. While it is the intent of the District to utilize the Vendor continuously throughout the term irrespective of fiscal year, Vendor and District agree and acknowledge that all services in fiscal years subsequent to the fiscal year of Agreement execution is contingent upon availability of continued funding.
18. **AUTHORITY:** In accordance with California Education Code Section 17604, this Agreement is not valid or an enforceable obligation against the District until approved or ratified by motion of the Governing Board duly passed and adopted.
19. **ENTIRE AGREEMENT:** It is understood and agreed that this Agreement sets forth the entire understanding of the parties regarding the subject matter thereof, and no modification or amendment to this Agreement shall be binding unless said modification or amendment is in writing and duly executed with the same formality as this Agreement itself. This Agreement shall be binding upon the successors and assigns of the parties.
20. **PERMITS & LICENSES:** Vendor shall, during the term of this Agreement, obtain and maintain all licenses, certificates, permits and approvals of whatever nature that are legally required to provide the Services and/or Products.
21. **GOVERNING LAW:** This Agreement shall be governed by the laws of the State of California.
22. **COMPLIANCE:** Vendor shall keep itself fully informed of and in compliance with all local, state and federal laws, rules and regulations in any manner affecting the provision of the Services and/or Products, including all Cal/OSHA requirements, and shall give all notices required by law. Vendor shall be liable for all violations of such laws and regulations in connection with providing the Services and/or Products. If the Vendor performs any work knowing it to be contrary to such laws, rules and regulations and without giving written notice to the District, Vendor shall be solely responsible for all costs arising therefrom. Vendor shall defend, indemnify and hold District, its officials, directors, officers, employees and agents free and harmless, pursuant to the indemnification provisions of this Agreement, from any claim or liability arising out of any failure or alleged failure to comply with such laws, rules or regulations. Vendor shall provide all Services and Products under this Agreement in a skillful and competent manner, consistent with the standards generally recognized as being employed by others in the same profession in California. Vendor represents and warrants that all employees and subcontractors have sufficient skill and experience to perform the Services and/or Products assigned to them.
23. **RECORDS:** Vendor shall maintain complete and accurate records with respect to all costs and expenses incurred under this Agreement. All such records shall be clearly identifiable. Vendor shall allow a representative of District during normal business hours to examine, audit, and make transcripts or copies of such records and any other documents created pursuant to this Agreement. Vendor shall allow inspection of all work, data, documents, proceedings, and activities related to the Agreement for a period of three (3) years from the date of final payment under this Agreement.
24. **FINGERPRINTING:** This contract is subject to the provisions of Education Code Section 45125.1. Vendors' employees are required to submit fingerprints to the Department of Justice where an employee may come into contact with students at any site. The Department of Justice will ascertain whether the employee has a pending criminal proceeding for a violent or serious felony or has been convicted of a violent or serious felony as they are defined in Penal Code Sections 667.5c and 1192.7c respectively. Vendor shall not permit an employee to come in contact with students until the Department of Justice has ascertained that the employee has not been convicted of a felony as defined in Education Code Section 45122.1. Vendor shall certify in writing to the District that none of its employees who may come in contact with students have been convicted of a felony as defined in Education Code Section 45122.2. District may request the removal of an employee from a site at any time. Failure to comply with this provision may result in termination of the Contract.
25. **NONDISCRIMINATION:** It is the policy of the District that in connection with all work performed under contracts, there be no discrimination against any prospective or active employee engaged in the work because of race, color, ancestry, national origin, religious creed, sex, age, or marital status. Each Contractor agrees to comply with applicable Federal and California laws including, but not limited to, The California Fair Employment Practice Act, beginning with Government Code Section 12900, Labor Code Section 1735, and Title 5, Division 1, Chapter 1, Subchapter 4 of the California Code of Regulations. In addition, each Contractor agrees to require like compliance by any subcontractors employed on the work by him.
26. **WORKERS' COMPENSATION:** In accordance with the provisions of Section 3700 of the Labor Code, Vendor shall secure the payment of compensation to his employees.

27. **WAIVER:** No waiver of any default shall constitute a waiver of any other default or breach, whether of the same or other covenant or condition. No waiver, benefit, privilege, or service voluntarily given or performed by a party shall give the other party any contractual rights by custom, estoppel, or otherwise.

28. **SEVERABILITY:** In the event any portion of this Agreement shall be finally determined by any court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, such provision shall be deemed void and the remainder of this Agreement shall continue in full force and effect.

Vendor has all requisite power and authority to conduct its business and to execute, deliver, and perform the Agreement. Each party warrants that the individuals who have signed this Agreement have the legal power, right, and authority to make this Agreement and bind each respective party.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have executed this Agreement on the date written above:

RISE Interpreting, Inc.

Adonis Pyker

Vendor Signature

6887 Magnolia Ave.

Address

Riverside California 92506

City

State

Zip

(951)565-4422 Services@riseinterpreting.com

Phone

Email

Perris Union High School District

[Signature]

District Signature

Director of Purchasing

Title

6/13/2024

Date

6/12/2024

Board Approval Date

EXHIBIT "A"

Insurance Requirements

- A. Minimum Requirements. Vendor shall, at its expense, procure and maintain for the duration of this Agreement insurance against claims for injuries to persons or damages to property which may arise from or in connection with the performance of the Agreement by the Vendor, its agents, representatives, employees or subcontractors. Vendor shall also require all of its subcontractors to procure and maintain the same insurance for the duration of the Agreement. Such insurance shall meet at least the following minimum levels of coverage:
- B. Minimum Scope of Insurance. Coverage shall be at least as broad as the latest version of the following: (A) *General Liability*: Insurance Services Office Commercial General Liability coverage (occurrence form CG 0001); (B) *Automobile Liability*: Insurance Services Office Business Auto Coverage form number CA 0001, code 1 (any auto); and (C) *Workers' Compensation and Employers' Liability*: Workers' Compensation insurance as required by the State of California and Employer's Liability Insurance.
- C. Minimum Limits of Insurance. Vendor shall maintain limits no less than: (A) *General Liability*: \$1,000,000 per occurrence for bodily injury, personal injury and property damage. If Commercial General Liability Insurance or other form with general aggregate limit is used, either the general aggregate limit shall apply separately to this Agreement/location or the general aggregate limit shall be twice the required occurrence limit; (B) *Automobile Liability*: \$1,000,000 per accident for bodily injury and property damage; and (C) *Workers' Compensation and Employer's Liability*: Workers' compensation limits as required by the Labor Code of the State of California. Employers Liability limits of \$1,000,000 per accident for bodily injury or disease.
- D. Professional Liability. [INCLUDE IF APPLICABLE] Vendor shall procure and maintain, and require its sub-Vendors to procure and maintain errors and omissions liability insurance appropriate to their profession. Such insurance shall be in an amount not less than \$1,000,000 per claim, and shall be endorsed to include contractual liability.
- E. Insurance Endorsements. The insurance policies shall contain the following provisions, or Vendor shall provide endorsements on forms supplied or approved by the District to add the following provisions to the insurance policies:
- (1) General Liability. The general liability policy shall be endorsed to state that: (A) the District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers shall be covered as additional insured with respect to the Services and/or the Products or operations performed by or on behalf of the Vendor, including materials, parts or equipment furnished in connection with such work; and (B) the insurance coverage shall be primary insurance as respects the District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers, or if excess, shall stand in an unbroken chain of coverage excess of the Vendor's scheduled underlying coverage. Any insurance or self-insurance maintained by the District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers shall be excess of the Vendor's insurance and shall not be called upon to contribute with it.
 - (2) Automobile Liability. The automobile liability policy shall be endorsed to state that: (A) the District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers shall be covered as additional insureds with respect to the ownership, operation, maintenance, use, loading or unloading of any auto owned, leased, hired or borrowed by the Vendor or for which the Vendor is responsible; and (B) the insurance coverage shall be primary insurance as respects the District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers, or if excess, shall stand in an unbroken chain of coverage excess of the Vendor's scheduled underlying coverage. Any insurance or self-insurance maintained by the District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers shall be excess of the Vendor's insurance and shall not be called upon to contribute with it.
 - (3) Workers' Compensation and Employers Liability Coverage. The insurer shall agree to waive all rights of subrogation against the District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers for losses paid under the terms of the insurance policy which arise from work performed by the Vendor.
 - (4) All Coverages. Each insurance policy required by this Agreement shall be endorsed to state that: (A) coverage shall not be suspended, voided, reduced or canceled except after thirty (30) days prior written notice by certified mail, return receipt requested, has been given to the District; and (B) any failure to comply with reporting or other provisions of the policies, including breaches of warranties, shall not affect coverage provided to the District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers.
- F. Other Requirements. All insurance required by this Section shall contain standard separation of insureds provisions. In addition,

such insurance shall not contain any special limitations on the scope of protection afforded to the District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers. Any deductibles or self-insured retentions must be declared to and approved by the District. Vendor shall guarantee that, at the option of the District, either: (A) the insurer shall reduce or eliminate such deductibles or self-insured retentions as respects the District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers; or (B) the Vendor shall procure a bond guaranteeing payment of losses and related investigation costs, claims and administrative and defense expenses. Insurance is to be placed with insurers with a current A.M. Best's rating no less than A:VIII, licensed to do business in California, and satisfactory to the District. Vendor shall furnish District with original certificates of insurance and endorsements effecting coverage required by this Agreement on forms satisfactory to the District. The certificates and endorsements for each insurance policy shall be signed by a person authorized by that insurer to bind coverage on its behalf, and shall be on forms provided by the District if requested. All certificates and endorsements must be received and approved by the District before work commences. The District reserves the right to require complete, certified copies of all required insurance policies, at any time.



Federal Tax ID 26-3011697
K-12 (i) REV. 2.1.24

EDUCATIONAL SERVICE AGREEMENT

Rates

Base Service	Rate Per Hour (PST)		Minimum	Increments after Minimum
	(7am-5pm)	(5pm-7am)		
American Sign Language Interpreting				
On-Site - <i>Inland Empire (*IE)</i>				
Video Remote Interpreting (VRI)	\$90.00	\$100.00	2 Hours	15-minutes
Pre-Recorded Interpreting (PRI) <i>(tech = video length, interpreter = video length x 2)</i>				
Signing Aide				
1-on-1-Aide - <i>Basic (*IE or Video)</i>	\$60.00	\$70.00		
1-on-1-Aide - <i>Advanced (*IE or Video)</i>	\$70.00	\$80.00	2 Hours	15-minutes
Classroom Aide; <i>(*IE or Video)</i>				
Spanish Interpreting				
Consecutive <i>(*IE, VRI or PRI)</i>	\$80.00	\$90.00		
Conference / Simultaneous (SI) <i>(Requires 2 interpreters)</i>	\$105.00	\$115.00	2 Hours	15-minutes
Differentials		Additional		
Rush < 72 Hours;		+ \$20 / hour		
Excluding Weekends / Holidays		+ \$15 / hour		
Outside of Inland Empire <i>(*IE)</i>		+ \$15 / hour		
Specialty Services <i>(Trilingual, CDI, Tactile, Legal, In-home, etc.)</i>				
Equipment Rental		Base Rate	Rush	
(1) Wireless Transmitter + up to 7 Headsets		\$75 / day	-	
Additional Headsets		\$7 each	-	
ASL Proficiency Assessment				
Over video or in-person at the RISE Office		\$199	Add \$50	
Captioning of Pre-Recorded Videos				
Turn-around time typically 3-5 business days		\$1.75 / minute, 15-minute minimum	Add \$1 / min	

- All rates are per service provider *The Inland Empire (IE) comprises Riverside & San Bernardino Counties.
Remote areas and/or multi-site requests require travel time and mileage (see website for non-metro locations)

Cancellation Policy

Requests canceled less than 48 hours in advance, excluding weekends and holidays, will be billed for the entire time reserved, including planned travel time if applicable, per service provider (minimums apply.) *See page. 3 for Non-standard request cancellations

Post COVID

The interpreting industry has experienced a surge in demand while facing a shortage of qualified interpreters. To mitigate the adverse impact on service, we strongly encourage all customers to submit requests with a minimum of 1 week's notice.



951.565.4422 (voice)
951.335.0064 (fax)



info@riseinterpreting.com
www.riseinterpreting.com



6887 Magnolia Ave
Riverside, CA 92506



Federal Tax ID 26-3011697
K-12 (i) REV. 2.1.24

EDUCATIONAL SERVICE AGREEMENT

Policies

Rush Requests

Made or authorized with less than 72 hours notice, excluding weekends and holidays.

Scheduling Services

2-hour billing minimum per service provider. After 2 hours, billing is in 15-minute increments. Overtime will only be scheduled due to necessity or by customer request. OT (8 - 12 hours) is billed at 1.5 x the hourly rate. 12+ hours is billed at 2 x the hourly rate. When appropriate, multiple service providers can be used to avoid OT.

VRI & PRI

All VRI and PRI services are charged the Base Rate.

PRI requests are teamed with (1) interpreter & (1) technician for processing.

Interpreter Teaming

Depending on the nature, length, complexity, and context of the communication, assignments may require a team of 2 interpreters. Spanish Simultaneous Interpreting (SI) requires a team of two interpreters for all requests.

Scope of Service

Providers are confirmed for a specific service, time, and location requested; they are not authorized to perform beyond that scope.

No Shows

When consumers are not present, unless released earlier by the customer, Service Providers wait a minimum of (30) minutes or (10) minutes for every hour scheduled, whichever is greater, before deeming the consumer a "no-show." No shows are billed for the full reserved time and services.

Finder's Fee

Should customer recruit or hire any RISE employee that has provided services to customer within 12 months prior to being hired by customer, customer agrees to pay finder's fee of \$10,000 per employee.

Interpreter Mentorship Program

RISE mentors both working interpreters and students from accredited ASL Interpreting Training Programs (ITP's). These mentees may accompany our confirmed interpreters while on your job site. All mentees complete the same checks as our employees: Live Scan, medical requirements, HIPAA training, and abide by a strict Code of Professional Conduct that includes confidentiality. This program will not increase customer costs. Please contact us should you have any questions or choose to opt out.

Travel Time

Travel time is charged to & from the job site and the RISE office 6887 Magnolia Ave. Riverside, CA, 92506

Term

Pricing good through 06/30/2025 and will default to current rates & policies at time service is rendered, thereafter.

Payment Terms

Net 30: Accounts delinquent over 90 days will result in suspension of services.

Mileage

Mileage billed at IRS rate.

See Contract for Signatures

Customer Initials



951.565.4422 (voice)
951.335.0064 (fax)



info@riseinterpreting.com
www.riseinterpreting.com



6887 Magnolia Ave
Riverside, CA 92506



Federal Tax ID 26-3011697
K-12 (i) REV. 2.1.24

EDUCATIONAL SERVICE AGREEMENT

Non-Standard Requests

Performances

Including theater, musical performances, or other events that use a script, lyrics, or set list.

Billed Time

Prep time is added to allow for reading the script or lyrics, working out team logistics, and a run-through / rehearsal. Script/lyric reviews and run-throughs are each equal to the length of the performance and each have a one hour minimum. *All on-site services have a 2 hr minimum. All performances are scheduled with a team.

Item	Time	Billing Minimum	Ex. 1.5-Hour Musical	Ex. 3-Hour Play
Script / lyric review	Equal to performance length or	1 hr	1.5 hrs	3 hrs
Run-through	Equal to performance length or	1 hr	1.5 hrs	3 hrs
Performance	Show length or	*2 hrs	2 hrs	3 hrs
Hours billed per interpreter		4 hrs	5 hrs	9 hrs

Events

e.g. camps, sporting events, field trips, etc.

Entrance Fees

Please ensure any necessary credentials, tickets, access passes, or entrance fees are provided prior to event. If necessary, RISE will pay entrance fees and bill for reimbursement of all costs plus a 10% booking fee.

Overnight Availability Rate

\$100 flat rate per night to have an service provider on-call. Base rates and policies will apply to time worked by the service provider.

Travel Accommodations

Coordination Fee: Upon request, RISE will coordinate travel arrangements at a 10% booking fee in addition to reimbursement of all costs.

Per Diem: In the event meals are not provided, the standard GSA rate of service location will be charged when applicable.

Cancellation Policy for Non-Standard Requests

All cancellations made with less than 3 business days before the start of the event are billed for the full length of the event including prep time and planned travel time, if applicable, for each service provider.

For cancellations made 3-5 business days before the start of the event:

Performance Requests are billed prep time *only* for each service provider

Other non-standard requests are billed 50% of the length of the event for each service provider

Cancellations made with **6 business days or more** before the start of the event are not billed for any time; they will only be subject to reimbursement of any applicable booking/travel fees.

See Contract for Signatures

Customer Initials



951.565.4422 (voice)
951.335.0064 (fax)



info@riseinterpreting.com
www.riseinterpreting.com



6887 Magnolia Ave
Riverside, CA 92506



Federal Tax ID 26-3011697
K-12 (i) REV. 2.1.24

EDUCATIONAL SERVICE AGREEMENT

Signature

Please complete all fields and ensure accuracy before returning. Incomplete agreements may not be processed. If payment is delayed due to inaccurate / expired contact information, it may result in suspension of services and late fees.

AUTHORIZATION

I agree to the rates, policies, payment terms and understand my organization is responsible for payment of all services requested under this agreement.

Company Name Perris Union High School District [ID #26333]

Company Address 155 East 4th St. Perris, CA 92570

Representative's Name: Amil Alzubaidi / Esmeralda Chalfant Title/Role: Sped. Director / Sped. Coordinator

Phone (951) 943-6369 Ext. 82110 Email Address esmeralda.chalfant@puhsd.org
amil.alzubaidi@puhsd.org

Signature See Contract for Signatures. [This Agreement is for exhibit purposes] Date 2024/2025 SY

BILLING INFORMATION

Primary Billing Contact David Ramirez Title/Role: Purchasing Clerk

Phone (951) 943-6369 Ext. 80232 Email Address david.ramirez@puhsd.org

Secondary Billing Contact Lupe Lopez Title/Role: Purchasing Secretary

Phone (951) 943-6369 Ext. 80234 Email Address lupe.lopez@puhsd.org

THANK YOU!

We appreciate the opportunity to work with you and your consumers. We would love to hear about your experience. Please provide feedback via our website: www.riseinterpreting.com/feedback/ or call to let us know if you were well-served and/or how we can improve.

Sincerely,

Phil Carmona
Chief Executive Officer



The Inland Empire's #1 Resource for American Sign Language Services



951.565.4422 (voice)
951.335.0064 (fax)



info@riseinterpreting.com
www.riseinterpreting.com



6887 Magnolia Ave
Riverside, CA 92506



CERTIFICATE OF LIABILITY INSURANCE

DATE (MM/DD/YYYY)
08/17/2023

THIS CERTIFICATE IS ISSUED AS A MATTER OF INFORMATION ONLY AND CONFERS NO RIGHTS UPON THE CERTIFICATE HOLDER. THIS CERTIFICATE DOES NOT AFFIRMATIVELY OR NEGATIVELY AMEND, EXTEND OR ALTER THE COVERAGE AFFORDED BY THE POLICIES BELOW. THIS CERTIFICATE OF INSURANCE DOES NOT CONSTITUTE A CONTRACT BETWEEN THE ISSUING INSURER(S), AUTHORIZED REPRESENTATIVE OR PRODUCER, AND THE CERTIFICATE HOLDER.

IMPORTANT: If the certificate holder is an ADDITIONAL INSURED, the policy(ies) must have ADDITIONAL INSURED provisions or be endorsed. If SUBROGATION IS WAIVED, subject to the terms and conditions of the policy, certain policies may require an endorsement. A statement on this certificate does not confer rights to the certificate holder in lieu of such endorsement(s).

PRODUCER Brown & Brown Insurance Services of California, Inc P.O. Box 743182 Irvine CA 90074-3182	CONTACT NAME: Lacey Agee PHONE (A/C, No, Ext): (714) 221-1800 E-MAIL ADDRESS: Lacey.Agee@bbrown.com	FAX (A/C, No): (714) 221-4196
	INSURER(S) AFFORDING COVERAGE	
INSURED Rise Interpreting Inc 6887 Magnolia Avenue Riverside CA 92506	INSURER A: Philadelphia Indemnity Insurance Company	NAIC # 18058
	INSURER B: Lloyd's Syndicate 2623 (Beazley Furlonge Limited)	NAIC # 048946
	INSURER C:	
	INSURER D:	
	INSURER E:	

COVERAGES **CERTIFICATE NUMBER:** 23/24 Master **REVISION NUMBER:**

THIS IS TO CERTIFY THAT THE POLICIES OF INSURANCE LISTED BELOW HAVE BEEN ISSUED TO THE INSURED NAMED ABOVE FOR THE POLICY PERIOD INDICATED. NOTWITHSTANDING ANY REQUIREMENT, TERM OR CONDITION OF ANY CONTRACT OR OTHER DOCUMENT WITH RESPECT TO WHICH THIS CERTIFICATE MAY BE ISSUED OR MAY PERTAIN, THE INSURANCE AFFORDED BY THE POLICIES DESCRIBED HEREIN IS SUBJECT TO ALL THE TERMS, EXCLUSIONS AND CONDITIONS OF SUCH POLICIES. LIMITS SHOWN MAY HAVE BEEN REDUCED BY PAID CLAIMS.


INSR LTR	TYPE OF INSURANCE	ADDL INSD	SUBR WVD	POLICY NUMBER	POLICY EFF (MM/DD/YYYY)	POLICY EXP (MM/DD/YYYY)	LIMITS
A	<input checked="" type="checkbox"/> COMMERCIAL GENERAL LIABILITY <input type="checkbox"/> CLAIMS-MADE <input checked="" type="checkbox"/> OCCUR GEN'L AGGREGATE LIMIT APPLIES PER: <input checked="" type="checkbox"/> POLICY <input type="checkbox"/> PRO-JECT <input type="checkbox"/> LOC OTHER:			PHPK2583765	09/13/2023	09/13/2024	EACH OCCURRENCE \$ 1,000,000 DAMAGE TO RENTED PREMISES (Ea occurrence) \$ 100,000 MED EXP (Any one person) \$ 5,000 PERSONAL & ADV INJURY \$ 1,000,000 GENERAL AGGREGATE \$ 3,000,000 PRODUCTS - COMP/OP AGG \$ 3,000,000
A	AUTOMOBILE LIABILITY <input type="checkbox"/> ANY AUTO <input type="checkbox"/> OWNED AUTOS ONLY <input checked="" type="checkbox"/> HIRED AUTOS ONLY <input type="checkbox"/> SCHEDULED AUTOS <input checked="" type="checkbox"/> NON-OWNED AUTOS ONLY			PHPK2583765	09/13/2023	09/13/2024	COMBINED SINGLE LIMIT (Ea accident) \$ 1,000,000 BODILY INJURY (Per person) \$ BODILY INJURY (Per accident) \$ PROPERTY DAMAGE (Per accident) \$
A	<input checked="" type="checkbox"/> UMBRELLA LIAB <input checked="" type="checkbox"/> OCCUR <input type="checkbox"/> EXCESS LIAB <input type="checkbox"/> CLAIMS-MADE <input type="checkbox"/> DED <input checked="" type="checkbox"/> RETENTION \$ 10,000			PHUB875176	09/13/2023	09/13/2024	EACH OCCURRENCE \$ 1,000,000 AGGREGATE \$ 1,000,000
	WORKERS COMPENSATION AND EMPLOYERS' LIABILITY ANY PROPRIETOR/PARTNER/EXECUTIVE OFFICER/MEMBER EXCLUDED? (Mandatory in NH) If yes, describe under DESCRIPTION OF OPERATIONS below	Y/N	N/A				<input type="checkbox"/> PER STATUTE <input type="checkbox"/> OTH-ER E.L. EACH ACCIDENT \$ E.L. DISEASE - EA EMPLOYEE \$ E.L. DISEASE - POLICY LIMIT \$
B	Sexual Abuse & Molestation			SML04889A23	08/16/2023	08/16/2024	Per Claim: \$3,000,000 Aggregate: \$6,000,000 Retention: \$35,000

DESCRIPTION OF OPERATIONS / LOCATIONS / VEHICLES (ACORD 101, Additional Remarks Schedule, may be attached if more space is required)

Perris Union High School District, its directors, officials, officers, employees, agents and volunteers are named as Additional Insured as respects to General Liability in regards to the operations of the Named Insured per endt form PI-GLD-HS (10/11) attached. Primary and non-contributory wording applies per endt PI-GL-005 (07/12).

CERTIFICATE HOLDER

CANCELLATION

Perris Union High School District 155 East 4th Street Perris CA 92570	<p>SHOULD ANY OF THE ABOVE DESCRIBED POLICIES BE CANCELLED BEFORE THE EXPIRATION DATE THEREOF, NOTICE WILL BE DELIVERED IN ACCORDANCE WITH THE POLICY PROVISIONS.</p> <p>AUTHORIZED REPRESENTATIVE</p> 
---	--



CERTIFICATE OF LIABILITY INSURANCE

DATE (MM/DD/YYYY)

Acct#: 2378308

5/9/2024

THIS CERTIFICATE IS ISSUED AS A MATTER OF INFORMATION ONLY AND CONFERS NO RIGHTS UPON THE CERTIFICATE HOLDER. THIS CERTIFICATE DOES NOT AFFIRMATIVELY OR NEGATIVELY AMEND, EXTEND OR ALTER THE COVERAGE AFFORDED BY THE POLICIES BELOW. THIS CERTIFICATE OF INSURANCE DOES NOT CONSTITUTE A CONTRACT BETWEEN THE ISSUING INSURER(S), AUTHORIZED REPRESENTATIVE OR PRODUCER, AND THE CERTIFICATE HOLDER.

IMPORTANT: If the certificate holder is an ADDITIONAL INSURED, the policy(ies) must have ADDITIONAL INSURED provisions or be endorsed. If SUBROGATION IS WAIVED, subject to the terms and conditions of the policy, certain policies may require an endorsement. A statement on this certificate does not confer rights to the certificate holder in lieu of such endorsement(s).

PRODUCER Lockton Companies, LLC 3657 Briarpark Dr., Suite 700 Houston, TX 77042	CONTACT NAME: 888-828-8365 PHONE (A/C, No, Ext): FAX (A/C, No): E-MAIL: ADDRESS: INSPERITYCERTS@LOCKTONAFFINITY.COM													
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>INSURER(S) AFFORDING COVERAGE</th> <th>NAIC #</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>INSURER A: Indemnity Insurance Co. of North America</td> <td>43575</td> </tr> <tr> <td>INSURER B:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>INSURER C:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>INSURER D:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>INSURER E:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>INSURER F:</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	INSURER(S) AFFORDING COVERAGE	NAIC #	INSURER A: Indemnity Insurance Co. of North America	43575	INSURER B:		INSURER C:		INSURER D:		INSURER E:		INSURER F:
INSURER(S) AFFORDING COVERAGE	NAIC #													
INSURER A: Indemnity Insurance Co. of North America	43575													
INSURER B:														
INSURER C:														
INSURER D:														
INSURER E:														
INSURER F:														
INSURED RISE INTERPRETING, INC. 6887 MAGNOLIA AVE RIVERSIDE, CA 92506-2837														

COVERAGES **CERTIFICATE NUMBER:** **REVISION NUMBER:**

THIS IS TO CERTIFY THAT THE POLICIES OF INSURANCE LISTED BELOW HAVE BEEN ISSUED TO THE INSURED NAMED ABOVE FOR THE POLICY PERIOD INDICATED. NOTWITHSTANDING ANY REQUIREMENT, TERM OR CONDITION OF ANY CONTRACT OR OTHER DOCUMENT WITH RESPECT TO WHICH THIS CERTIFICATE MAY BE ISSUED OR MAY PERTAIN, THE INSURANCE AFFORDED BY THE POLICIES DESCRIBED HEREIN IS SUBJECT TO ALL THE TERMS, EXCLUSIONS AND CONDITIONS OF SUCH POLICIES. LIMITS SHOWN MAY HAVE BEEN REDUCED BY PAID CLAIMS.

INSR LTR	TYPE OF INSURANCE	ADDL SUBR INSD : WVD	POLICY NUMBER	POLICY EFF (MM/DD/YYYY)	POLICY EXP (MM/DD/YYYY)	LIMITS
	COMMERCIAL GENERAL LIABILITY <input type="checkbox"/> CLAIMS-MADE <input type="checkbox"/> OCCUR GEN'L AGGREGATE LIMIT APPLIES PER: <input type="checkbox"/> POLICY <input type="checkbox"/> PRO-JECT <input type="checkbox"/> LOC OTHER:					EACH OCCURRENCE \$ DAMAGE TO RENTED PREMISES (Ea occurrence) \$ MED EXP (Any one person) \$ PERSONAL & ADV INJURY \$ GENERAL AGGREGATE \$ PRODUCTS - COMP/OP AGG \$ \$
	AUTOMOBILE LIABILITY <input type="checkbox"/> ANY AUTO <input type="checkbox"/> ALL OWNED AUTOS <input type="checkbox"/> HIRED AUTOS <input type="checkbox"/> SCHEDULED AUTOS <input type="checkbox"/> NON-OWNED AUTOS					COMBINED SINGLE LIMIT (Ea accident) \$ BODILY INJURY (Per person) \$ BODILY INJURY (Per accident) \$ PROPERTY DAMAGE (Per accident) \$ \$
	UMBRELLA LIAB <input type="checkbox"/> OCCUR EXCESS LIAB <input type="checkbox"/> CLAIMS-MADE DED RETENTION \$					EACH OCCURRENCE \$ AGGREGATE \$ \$
A	WORKERS COMPENSATION AND EMPLOYERS' LIABILITY ANY PROPRIETOR/PARTNER/EXECUTIVE OFFICER/MEMBER EXCLUDED? (Mandatory in NH) If yes, describe under DESCRIPTION OF OPERATIONS below	Y/N <input type="checkbox"/> N/A	C55868542	10/1/2023	10/1/2024	X PER STATUTE OTH-ER E.L. EACH ACCIDENT \$ 1,000,000 E.L. DISEASE - EA EMPLOYEE \$ 1,000,000 E.L. DISEASE - POLICY LIMIT \$ 1,000,000

DESCRIPTION OF OPERATIONS / LOCATIONS / VEHICLES (ACORD 101, Additional Remarks Schedule, may be attached if more space is required)

CERTIFICATE HOLDER **CANCELLATION**

PERRIS UNION HIGH SCHOOL DISTRICT 155 E. 4TH ST PERRIS, CA 92570	SHOULD ANY OF THE ABOVE DESCRIBED POLICIES BE CANCELLED BEFORE THE EXPIRATION DATE THEREOF, NOTICE WILL BE DELIVERED IN ACCORDANCE WITH THE POLICY PROVISIONS. AUTHORIZED REPRESENTATIVE 
---	--